

## **To Ikaduwa no Suyat ni Pablo diya to mgo Taga- Tesalonica**

<sup>1-2</sup> Siak si Pablo dow to mgo дума ku no si Silas dow si Timoteo iyan migsuyat to seini diyan iyu no oghihimun duon to siyudad to Tesalonica no mgo sakup to Diyus no Amoy ta dow ni Jesu-Cristo no Ginuu ta. Og-ampu koy no ipakita iyu to kadojow dow kayuuy dan aw palinawon to ginhawa now.

### *To Pag-ampu dow Pagpasalamat ni Pablo*

<sup>3</sup> Mgo suun, kinahangyan no kanunoy koy og-pasalamat to Diyus tongod iyu su migdugang yag-boy to pagtuu now kandin dow to paghinigug-maay now tibo. <sup>4</sup> Kaling igpanghimantug noy sikiyu diya to дума no mgo magtutuu no oghihimun diya to yain-yain no mgo banwa. Og-iling koy no mainantuson kow aw madigon to pagtuu now inggad nakabaja kow to mgo pagpaantus iyu dow дума no mgo kalisod.

<sup>5</sup> Sikan tibo iyan ogpakiyaya no matarong to hukum to Diyus. Su pinaagi to mgo kasakitan no og-antuson now, ogkakitaan no angajan kow no igkayakip duon to gingharian din. <sup>6</sup> Matarong to Diyus. Ogbayosan din yagboy to diya ogsamuk-samuk iyu. <sup>7</sup> Di sikita no ogpaantuson ogpahuwajon din da ko mupauli on si Jesus likat to yangit no ogdumahan to gamhanan no mgo anghil din <sup>8</sup> dow kaeju no ogyagabyab. Ogkastiguhon din to diya wada pasakup to Diyus aw

migmaojow to pagpaminog to sikan Madojow no Nawnangonon bahin ki Jesus no Ginuu ta. <sup>9</sup>Ogpaantuson sikandan to kastigu no wada kata-pusan aw igpadiyu duon to Ginuu. Kona sikandan ogpakakita to sikan kabeynganan no gahom din <sup>10</sup>no iyan da ogpakakita to mgo sakup din. Ko mupauli sikandin duon to sikan no aedow, og-pasidonggan sikandin to tibo no migtuu kandin aw ogsajaon tongod to nangkahinang din duon kandan. Yakip kow isab su migtuu kow man to sikan Madojow no Nawnangonon no ingnangon noy iyu.

<sup>11</sup>Kaling kanunoy koy og-ampu no hinangon kow to Diyus no angajan to sikan pagtawag din iyu. Og-ampu koy isab no gahoman kow din agun no matuman to mangkadojow no og-awoson now dow to tibo no oghinangon now tongod to pagtuu now. <sup>12</sup>Sikan to ig-ampu noy agun mapasidonggan now si Jesus no Ginuu aw ogkapasidonggan kow isab tongod kandin. Ogkatuman sikan tibo tongod to kadojow dow kayuuy to Diyus ita dow ni Jesu-Cristo no Ginuu ta.

## 2

### *Sikan Yawan-on Hilabi no Otow*

<sup>1</sup>Na mgo suun, meyduon oghangyuon noy iyu bahin to pagkahimun ta duon ki Jesu-Cristo no Ginuu ta ko mupauli sikandin. <sup>2</sup>Kona kow dajun ogkalibod dow ogkahaedok ko makadinog kow no mig-abut on kun to panahon no og-andini to Ginuu to pagkastigu to mgo otow no wada pasakup kandin. Kona kow ogtuu to sikan inggad meyduon muiling no sikami to mig-ikagi ubin

migsuyat to sikan, ubin kagi yagboy sikan to Diyus no impabaja kanami. <sup>3</sup> Inggad amonuhon dan to pagpatuu iyu, kona kow ogtuu. Su kona pad on ogkahitabu sikan, mahan-in hilabi to mgo otow no ogpag-atu to Diyus, aw ogyogwa isab sikan yawan-on yagboy no otow no impernuhonon. <sup>4</sup> Ogsupakon din to tibo no pigpakadiyus aw pigsimba to otow agun sikandin nasi to simbahon. Og-ingkud ngani duon to Bayoy to Diyus aw og-angkon no sikandin kun to Diyus.

<sup>5</sup> Ogdadomdoman now da buwa no pignanganon kud on sikiyu to sikan no duma a now pad. <sup>6</sup> Aw namaanan now on dow nokoy to ogpakapogong to sikan yawan-on no otow agun no kona naa makayogwa kotob to panahon no pigbootan to Diyus. <sup>7</sup> Hinuun, miglihok on to gahom to madoot, di ayha da ogkatagahan yagboy ko magawang on sikan nakapogong. <sup>8</sup> Na, ko magawang on, ogyogwa sikan yawan-on no otow. Di ko mupauli on si Jesus no Ginuu dini to pasak, oghimatajan din sikan otow pinaagi to paghiyup dow to gamhanan no kasilow din. <sup>9</sup> Di ko kona pad mamatoy sikan yawan-on no otow, oggahoman sikandin ni Satanas agun makahinang to mgo milagru aw duma no mgo kabeynganan <sup>10</sup> dow mangkadoot agun malimbungan din to mgo otow no yagyagonon. Ogekaling no yagyagonon su kona dan ogdawaton sikan matuud bahin ki Cristo agun bogajan podom to kinabuhi no wada katapusan. <sup>11</sup> Kaling igtugut to Diyus no malimbungan sikandan aw makatuu to gayu. <sup>12</sup> Na, ogpahamtangan sikandan to kastigu su kona dan

ogtuuhan to matuud aw iyan nasi igkalipay dan to madoot.

*To Pagtagon to Hustu no Impang-anad*

<sup>13</sup> Di sikiyu no mgo suun noy no hinigugma to Ginuu, kinahangyan no pasalamatan noy kanunoy to Diyus tongod iyu. Su likat pad to sinugdanan, tahan kow din on pigpili agun mayuwas kow pinaagi to gahom to Ispiritu Santu. Sikandin to migbag-u iyu tongod to pagtuu now to sikan matuud no nawnangonon bahin ki Jesus.

<sup>14</sup> Pigtawag kow din pinaagi to sikan Madojow no Nawnangonon no ingwali noy iyu agun mayakip kow to kadongganan ni Jesu-Cristo no Ginuu ta.

<sup>15</sup> Kaling mgo suun, pakadigon kow to pagtuu, aw tagoni now yagboy to diya impang-anad noy no duma koy pad iyu hasta to diya impanuyat noy.

<sup>16-17</sup> Na, og-ampu koy no dasigon kow aw digonon ni Jesu-Cristo no Ginuu ta dow to Amoy ta no Diyus agun no mupadajun kow to madojow no pagpang-ikagi dow hinang. Kanunoy ki oghigugmaon to Diyus, aw pinaagi to kadojow dow kayuuy din ita, wada katapusan to pagkadasig dow pag-iman ta.

### 3

*To Hangyu ni Pablo no I-ampu Sikandin*

<sup>1</sup> Na seini pad, mgo suun. I-ampu koy agun no madali ogtangkap to kagi to Ginuu agun mahan-in to mgo otow no ogtuu kandin angod to pagtuu now. <sup>2</sup> Ampu kow isab no kona koy maamonu to mangkadoot no mgo otow, su mahan-in to kona ogpamanuu ki Jesus. <sup>3</sup> Di ogkasaligan to Ginuu.

Ogdigonon kow din aw ogpanalipodan agun kona kow maamonu ni Satanas. <sup>4</sup> Aw tongod to pagkabogkot now duon to Ginuu, masaligon koy no ogpadajun kow to pagtuman to diya impang-anad noy iyu. <sup>5</sup> Og-ampu koy isab no pasabuton kow to Ginuu dow man-u to gugma to Diyus iyu aw no tabangan kow din agun mainantuson kow angod ki Cristo no mig-antus to mgo kasakit.

### *To Pagsambag to mgo Hukawon*

<sup>6</sup> Mgo suun, pinaagi to katongod ni Jesu-Cristo no Ginuu ta, ogsuguon noy sikiyu no kona kow ogpagduma to hukawon no mgo otow no wada paminog to diya impang-anad noy, inggad angod now sikandan no mgo sakup ni Jesus. <sup>7</sup> Su namaan kow on no sikami nasi to angajan no ogsunudon now, su no diyan koy pad iyu, migpaningkamot koy to pagtrabahu. <sup>8</sup> Wada noy sikiyu buju-i to pagkoon. Pigboli noy to tibo mgo kinahangyanon noy. Su migpaningkamot koy to pagtrabahu aedow dow madukilom agun kona koy makasamuk iyu. <sup>9</sup> Meyduon podom katongod noy to pagpabuhi iyu, di wada noy pangimpuesi sikan no katongod agun makasunud kow kanami no kona ogsalig to duma. <sup>10</sup> Su no diyan koy pad iyu, migsugu koy no inggad hintawa no oghukow to pagtrabahu kona now ogpakoanon.

<sup>11</sup> Pighisgutan noy seini su nakadinog koy no mey kun pila duon iyu no kona ogtrabahu su iyan da oghinangon dan to pagpanghilabot to kalihokan to duma. <sup>12</sup> Kaling pinaagi to katongod ni Jesu-Cristo no Ginuu, ogsugu dow ogpangamuju koy no mupahimotang sikandan aw trabahu agun

meyduon ogkabuhian dan. <sup>13</sup> Mgo suun, kona kow ogtakahan to paghinang to madojow.

<sup>14</sup> Ko meyduon otow no kona ogpaminog to impang-anad noy kani to seini no suyat, indani now sikandin. Kona kow on ogpagduma kandin agun masikow. <sup>15</sup> Di ajaw og-isipa no kuntra now. Puli now sikandin patahanan angod to suun agun maisab to pamatasan din.

### *Mgo Pangumusta*

<sup>16</sup> Og-ampu a no to Ginuu no iyan ogkapuunan to kalinow iyan kanunoy mupalinow to ginhawa now inggad nokoy to mahitabu iyu. Dumahan kow din podom tibo.

<sup>17</sup> Siak si Pablo, boyad ku yagboy to migsuyat to seini kani to katapusan agun mamaanan now no siak yagboy to napuunan to seini. Su kada katapusan to suyat, seini iyan to sinuyatan ku.

<sup>18</sup> Og-ampu a no ipakita iyu to kadojow dow kayuuy ni Jesu-Cristo no Ginuu ta.

Sikan da.

## **Kasuyatan to Diyus New Testament in Agusan Manobo**

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manobo, Agusan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Agusan Manobo

**© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
d7c5e431-c4ee-57b3-aaae-8b01f7c1bdac